

Ὁ ΧΥΤΡΑΝΤΩΝ Τῆς ΓΑΛΙΛΑΪΑΣ





# St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox Church

220 Mansfield Blvd. (mailing: PO Box 835), Carnegie, PA 15106

**Rev. Fr. John Charest**

847-910-7120 - frjohn.charest@aol.com

**Deacon Evan O'Neil**

**Parish Hall: 412- 276-9718**

**President: Howard West 724-910-9627**

[www.orthodoxcarnegie.org](http://www.orthodoxcarnegie.org)

Sunday, May 30, 2021

**SUNDAY MAY 30<sup>TH</sup>**

DIVINE LITURGY 9:30 AM

SUNDAY OF THE SAMARITAN WOMAN TONE 4

APOSTLE ANDRONICUS

ACTS II: 19-26, 29-30 ; JN 4: 5 - 42

**WEDNESDAY, JUNE 2<sup>ND</sup>**

DIVINE LITURGY 9:30 AM

PARASTAS IN MEMORY OF JOHN ZATEZALO

**SATURDAY, JUNE 5<sup>TH</sup>**

VESPERS 6:00 PM

**SUNDAY, JUNE 6<sup>TH</sup>**

DIVINE LITURGY 10:00 AM

CARNEGIE PARK

SUNDAY OF THE BLIND MAN TONE 5

ST SIMEON STYLITES THE YOUNGER

ACTS 16: 16 - 34 ; JN 9 :1 - 38

**ALL SERVICE LIVE STREAMED AT:**

<https://orthodoxcarnegie.org/livestream>

**TODAY'S BULLETIN IS SPONSORED BY**

FR. ROBERT & PANI GINA POPICHAK IN HONOR OF THEIR  
27<sup>TH</sup> WEDDING ANNIVERSARY.  
MANY BLESSED YEARS!

**2020 Parish Board of Directors**

**President:**

Howard West

**Vice President:**

Mary Stevens

**Rec. Secretary:**

Cynthia Haluszczak

**Treasurer:**

John Stasko

**Asst. Treasurer:**

Jason Olexa

**Financial Secy.**

Victor Onufrey

**Asst. Fin. Secy**

Tracey Sally

**Trustees:**

Sherri Walewski

Natalie Onufrey

Alice O'Neil

Rachel Losego

Melissa Haluszczak

**Vestrymen:**

Steven Sawchuk Jr.

Michael Kapeluck

**Auditors:**

Michele Kapeluck

Ron Wachnowsky

Alex Sawchuk

**The Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church Bulletin is published weekly by  
The Senior Chapter of the Ukrainian Orthodox League**

Editor: Michael Kapeluck

Bulletin Submissions are due by 8:00 am Thursday morning. Written submissions can be:

-hand delivered to the editor

-placed in the Bulletin envelope in the church vestibule.

-mailed to: 300 East Main Street, Carnegie, PA 15106

-e-mailed to: kapeluck@verizon.net

# We welcome you today

**We would like to remind our visitors of the following;:**

- ❖ All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. We hope that you will be able to worship as well as have fellowship with us. Should you wish any information about the Orthodox Faith or this parish in particular, please see the rector or any member of the church. We are able to place you on our mailing list.
- ❖ Only Orthodox Christians may receive the Eucharist (Holy Communion) in the Orthodox Church. In like manner, Orthodox Christians may not receive the sacraments in a non-Orthodox Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity.

**We remind our faithful and visitors of the following guidelines concerning the Holy Sacraments in the Orthodox Church.**

- ❖ Orthodox Christians are urged to receive Holy Communion frequently.
- ❖ Communicants should be at peace with others before approaching the chalice (Mt 5:23-24)
- ❖ Realize the importance of making a thorough examination of sins and transgressions against God, ourselves and others and having prayed for forgiveness before coming to Holy Communion.
- ❖ Frequent communicants should come to Holy Confession at least four times a year (during the four fasting periods of the year). and additionally when an examination of conscience reveals the necessity to do so in order to heal any sinful behavior.
- ❖ Communicants should fast from all foods and liquids from the evening before receiving Holy Communion.
- ❖ Communicants should read prayers in preparation for receiving Holy Communion.
- ❖ All Orthodox Christians must receive the sacraments at least once a year.
- ❖ Those who are late for Divine Liturgy ( after the reading of the Epistle and Gospel) should not approach the chalice.
- ❖ Those who are ill or who have special physical needs are exempt from the above guidelines.
- ❖ Infants and children (up to the age of seven) who are Orthodox Christians may receive Holy Communion and are exempt from the above guidelines.

**Thank you for gathering to worship with us today. Together we have glorified the One God, Father, Son and Holy Spirit. May we be brought closer to one another and closer to God by following the eternal teachings of our Lord.**

**Нагадуємо нашлім гостям., що:**

ми заохочуємо всіх до участі у Священній Літургії в нашій Церкві; ми сподіваємося, що Ви зможете не лише молитися тут, але й стати членом нашої громади. Якщо Ви хочете отримати якусь додаткову інформацію про Православну віру, чи, зокрема, про нашу парафію, звертайтеся, будь ласка, до отця настоятеля чи до будь-кого із членів нашої парафії. Ми можемо внести вашу адресу до парафіяльного списку розсилки;

лише православні християни можуть отримати Євхаристію (Святе Причастя) у православної церкви і, відповідно, православні християни не можуть отримувати святого причастя у неправославної церкві Плекаючи надію на те, що у майбутньому всі християни досягнуть єдності і зможуть разом пити із чаші нашого Господа, ми дотримуємося вчення церкви про те, що Євхаристія - це дар єдності, а не засіб до єдності.

**НАГАДУЄМО НАШИМ ВІРНИМ І ГОСТЯМ ПРО ПРАВИЛА, ЩО СТОСУЮТЬСЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ У ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ:**

ми спонукаємо православних християн часто ходити до Святого Причастя;

**ті**, хто причащаються, повинні бути у мирі з іншими перш, нас підійти до євхаристичної чаші (Св.Матвій 5:23-24);

**перед** тим, як прийти на Святе Причастя, дуже важливо ретельно осмислити гріхи і порушення, які було вчинено проти Бога, нас самих та інших і помолитися за їх відпущення;

**тим**, хто часто причащається, слід приходити на святу сповідь принаймні чотири рази на рік (під час кожного із чотирьох щорічних постів);

**ті**, хто причащається, повинні з вечора перед прийняттям Святого Причастя, припинити вживання всякої їжі і напоїв;

**ті**, хто причащається, повинні шляхом молитов підготувати себе до прийняття причастя;

**всі** православні християни повинні, принаймні, раз на рік отримати Святе Причастя;

**ті**, хто спізнився на Божественну Літургію (пришов після того, як було прочитано Апостол і Євангеліє) не можуть підходити до чаші; **хворі**, і **ті**, хто має обмежені фізичні м'якості, звільняються від вище викладених вимог;

**немовлята** та діти до семи років, які належать до Православної християнської віри, можуть отримувати Святе Причастя і звільняються від вище викладених вимог;

**Дякуємо за те, що Ви прийшли помолитися з нами сьогодні у церкві Ісуса Христа. Разом з вами ми віддали славу Єдиному Господу, Отцеві, і Синові, і Духові Святому. Нехай дотримання вічного вчення нашого Господа наблизить нас один до одного Богу**

## SUNDAY OF THE SAMARITAN WOMAN



### TROPARION TO THE RESURRECTION TONE 4

When the women disciples of the Lord learned from the angel the joyous message of Thy Resurrection; they cast away the ancestral curse and elatedly told the apostles: Death is overthrown! Christ God is risen, granting the world great mercy.

### TROPAR OF MID-PENTECOST

Savior, in the middle of the feast, fill my thirsting soul with the waters of piety, as You cries to all: “If anyone thirsts, come to me and drink!” Christ God, fountain of our Life, glory to You.

### KONTAKION FOR THE SAMARITAN WOMAN - TONE 8

The Samaritan Woman came to the well in faith;  
She saw You, the Water of Wisdom,  
and drank abundantly  
She inherited the Kingdom on High and is ever glorified!

### KONTAKION OF MID-PENTECOST TONE 4

Christ the God, the Creator and Master of All, cried to all in the middle of the feast of the Law: “Come and draw Water of immortality!” We bow before You and faithfully cry out: Grant us Your compassion, for You are the Wellspring of our Lives.

### PROKIMENON

Sing to our God, sing to our King, to our King sing.

*Verse:* O clap your hands together, all ye people; O sing unto God with the voice of melody.

### Lesson from the Acts of the Apostles

(c. 11, v. 19-30)

In those days, the Apostles were scattered because of the persecution, which arose over Stephen and traveled as far as Phoenicia, Cyprus, and Antioch. But they preached the message only to the Jews. Yet, some of them, men of Cyprus and Cyrene, who had come to Antioch, preached the Gospel of the Lord Jesus to the Gentiles also. The hand of God was with them. So, a great number of men believed and turned to the Lord.

The news about them reached the ears of the Church in Jerusalem and they sent Barnabas to Antioch. When he came and saw the grace of God, he was glad and exhorted them all to remain faithful and steadfast to the Lord. For he was a good man, full of the Holy Spirit and of faith. So, a considerable number of people were converted to the Lord.

Then, Barnabas proceeded to Tarsus to look for Saul. He found him and brought him to Antioch. They met for a whole year in that church and preached to large numbers of people. Now, it was in Antioch that for the first time the disciples were called Christians.

In those days, prophets from Jerusalem came down to Antioch. One of them, named Agabus, stood up and foretold through the Holy Spirit that a great famine was going to occur all over the world. This famine took place in the days of Claudius. Therefore, the disciples, each according to his ability, decided to send relief to the brethren, who lived in Judea. They did so and sent it to the elders through the hands of Barnabas and Saul.

## Дії 11:19-30

Під час переслідувань віруючих, що почалися після вбивства Степана, багато з них мусили тікати в далекі краї: до Фінікії, Кіпру й Антиохії. Там вони проповідували Слово Боже, але тільки юдеям. Дехто з тих віруючих походив з Кіпру та Киринеї, та коли вони потрапили до Антиохії, то почали проповідувати й грекам, розповідаючи їм Благовість про Господа Ісуса. Сила Господня була з ними, і багато людей повірило й навернулося до Господа.

Чутки про це дійшли й до віруючих у Єрусалимі, й вони послали Варнаву до Антиохії. Прибувши туди, Варнава побачив милість Божу в дії і сильно зрадів з того, та закликав їх усім серцем бути вірними Господу. Бо він був добрим чоловіком, сповненим Духа Святого й віри, і чимало людей прилучилося до Господа.

Звідти Варнава вирушив до Тарса, шукати там Савла і коли знайшов його, привів його до Антиохії. Цілий рік зустрічалися вони з віруючими й навчали багатьох людей. Саме в Антиохії учні були вперше названі християнами.

У той час приходили з Єрусалиму в Антиохію пророки. Один з них, на ймення Агав, встав і, натхнений Духом Святим, прорік, що великий голодомор настане по всьому світі. (І таке справді сталося в часи цезаря Клавдія). Кожен учень вирішив послати скільки міг братам і сестрам, які жили в Юдеї. Вони так і зробили, передавши все через Варнаву та Савла старійшинам церкви в Юдеї.

Alleluia

*V. Go forth, prosper and reign, because of truth, meekness and righteousness*

*V. You love righteousness and hate iniquity.*

## Gospel According to Saint John

(c.4, v. 5-42)

At that time; Jesus came to a city of Samaria called Sychar, near the tract of land which Jacob gave to his son Joseph. Now Jacob's well was here. So Jesus, tired after his journey, sat down at the spring. It was then about noon.

A woman from Samaria came to draw water. Jesus said to her: "Give me a drink." For his Disciples had gone away to the city to buy food.

The Samaritan woman asked him: "How can you, a Jew, ask me, a Samaritan, to give you a drink?" For Jews have no dealings with Samaritans.

Jesus answered her: "If you knew the gift of God and the man who has told you, Give me a drink, you would have asked him, and he would have given you living water." The woman said: "Lord, you have no bucket, and the well is deep. Where do you get that living water? Are you greater than our Father Jacob, who gave us this well, and drank from it himself, as well as his sons and his cattle?"

Jesus answered her: "Anyone who drinks this water will be thirsty again, but whoever drinks the water I give him will never be thirsty any more. The water I give him will be a fountain of water leaping up to eternal life." The woman said to him: "Lord, give me that water so that I may never be thirsty nor come all the way here to draw water any more."

Jesus said to her: "Go home, call your husband, and come back here." The woman answered him: "I have no husband." Jesus said to her: "You are right in saying, I have no husband. You have had five husbands, and the one you have now is not your husband. You have told me the truth."

The woman replied: "Lord, I see that you are a prophet. Now our ancestors have worshipped on this mountain, but you say that the proper place for worship is Jerusalem." Jesus said to her: "Woman, believe me, the hour is coming when you will worship the Father neither on this mountain nor in Jerusalem. You worship something you do not know, we worship what we do know, for salvation comes from the Jews. But the hour is coming, and it has come already when the true worshippers will worship the Father in spirit and truth, for these are the worshippers that the Father wants. God is spirit, and his worshippers must worship him in spirit and truth."

The woman replied: "I know that the Messiah, namely Christ, is coming. When he comes, he will tell us everything." Jesus said to her: "I, who speak to you, am the Messiah."

At this point his Disciples returned and were surprised that he was talking to a woman. Yet no one asked: "What is it?" or "Why are you talking with her?"

Then the woman left her water jar, went off to the city, and said to the people: "Come and see a man who told me everything I have ever done. He may be the Messiah." So they left the city and went to find him.

In the meantime, his Disciples were urging him: "Rabbi, eat something." Jesus answered them: "I have food to eat of which you know nothing." The Disciples said to one another: "Somebody may have brought him food."

Jesus replied: "My food is to do the will of the Father who sent me and to accomplish his work. You say: 'After four months comes the harvest.' Behold, I say to you, lift up your eyes, see, the fields are already white for harvesting. The reaper is receiving his wages and is gathering fruit for eternal life. Then sower and reaper rejoice together. For here the proverb holds true: One sows and another reaps. I sent you to reap a crop for which you did not labor. Others have labored and you reap the harvest of their labor."

Many Samaritans of that town believed in him on account of the woman who testified: "He told me everything I have ever done." So after the Samaritans came to him, they asked him to stay with them.

He stayed there for two days, and many more believed on account of what he told them. Then they said to the woman: "We no longer believe on account of your report. For we have heard him ourselves, and we know that he is really the Messiah, the Savior of mankind."

## Від Івана 4:5-42

В Самарії Ісус прийшов до міста Сіхар, неподалік від землі, що Яків віддав своєму синові Йосипу. Там знаходилася криниця Якова. І було тоді близько полудня, коли Він, втомившись з дороги, сів відпочити коло Якової криниці. Ісус звернувся до самаритянки, яка прийшла до криниці набрати води: «Дай мені напитися». Його ж учні пішли до міста купити щось поїсти.

Самаритянка спитала: «Чому це Ти, юдей, просиш у мене, самаритянки, напитися?» (Юдеї не спілкувалися з самаритянами). Ісус відповів їй: «Якби ти знала про те, що Бог дає людям, і Хто у тебе просить напитися води, то сама б попросила в Мене, і Я дав би тобі води живої».

«Шановний, — каже жінка, — але ж Ти й відра не маєш, а криниця глибока. То як же збираєшся дістати тієї живої води? Чи, може, Ти величніший за пращура нашого Якова, що дав нам цю криницю і сам пив із неї разом з дітьми своїми і худобою?» На те Ісус відповів їй: «Кожен, хто вип'є цієї води, скоро знову спрагу відчує. Але хто вип'є тієї води, що Я йому дам, ніколи більше не страждатиме від спраги, бо вода, якої Я дам напитися, перетвориться в людині на животворне джерело, що несе вічне життя». Тоді жінка каже: «Шановний Добродію, то дай же і мені тієї води, щоб я більше ніколи не відчувала спраги й не приходила сюди по воду».

Ісус сказав їй: «Йди поклич свого чоловіка і сама приходь сюди». «У мене немає чоловіка», — відповіла вона. Ісус тоді промовив: «Правду кажеш, що не маєш чоловіка. У тебе було їх п'ятеро. А той, якого маєш тепер, не чоловік тобі! Отже, ти сказала правду».

Тоді жінка й каже Йому: «Тепер я бачу, Пане, що Ти — пророк! Наші батьки йшли на цю гору поклонятися, але ви, юдеї, стверджуєте, буцімто Єрусалим є тим самим місцем, де ми маємо поклонятися Господу».

Ісус на те відповів: «Жінко, повір Мені! Надходить час, коли ви поклонятиметеся Отцю не на цій горі й не в Єрусалимі. Ви, самаритяни, поклоняєтеся тому, чого не розумієте. Ми ж, юдеї, знаємо, чому поклоняємося, бо спасіння приходять від юдеїв. Та близький той час, і він уже настав, коли справжні прихильники поклонятимуться Отцю в душі та істині. Таких людей і прагне Отець в богомольці собі. Бог є Дух. І той, хто поклоняється Йому, має поклонятися в душі та істині».

Йї мовила до Нього жінка: «Я знаю, що має прийти Месія. (Якого називають Христом). Коли ж Він прийде, то розтлумачить нам про все». Тоді Ісус їй і каже: «Той, Хто розмовляє з тобою, і є Христос».

В цей час підійшли Його учні й дуже здивувалися, що Він розмовляє з жінкою. Та ніхто з них не спитав: «Що Тобі треба від неї?» або «Чому розмовляєш із нею?»

Жінка залишила свій глечик й, повернувшись до міста, сказала людям: «Ходімо побачите Чоловіка, Який розповів мені про все, що я зробила в житті! Можливо, Він і є Христос». Тоді вони залишили місто й пішли до Нього.

Тим часом Ісусові учні умовляли Його: «Вчителю, Ти б чогось попоїв!» Але Він їм відповів: «Я маю їжу, про яку вам нічого невідомо». І почали учні питати один одного: «Можливо, Йому хтось вже приніс поїсти?»

Ісус мовив до них: «Їжа Моя в тому, щоб виконувати волю Того, Хто послав Мене, і закінчити Його справу. Засіваючи поле, ви часто кажете: „Ще чотири місяці, а там і жнива”. Отож кажу Я вам, розплющіть очі й погляньте на поля. Вони вже готові для жнив. Жнець уже одержує платню і збирає врожай для вічного життя, щоб і сіяч, і жнець удвох раділи й були щасливі. І справді слухна приказка: „Один сіє, другий жне”. Я послав вас збирати те, над чим ви не трудилися: інші працювали, а ви прийшли, щоб зібрати прибуток».

Багато самаритян із цього міста повірили в Ісуса зі слів жінки, яка свідчила: «Він розповів мені про все, що я робила в житті». Коли самаритяни прийшли до Нього, то попросили Його побути з ними, тож Він залишився там на два дні. І багато хто ще повірив в Ісуса, почувши, що Він їм розповідав. Вони сказали тій жінці: «Спочатку ми повірили в Ісуса з твоїх слів, а зараз ми чули Його самі. Отже, ми бачимо, що цей Чоловік і справді Спаситель світу».

# Prayer List

Heavenly Father, Who sent Your only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, to be the Physician of our souls and bodies, Who came to heal sickness and infirmity, Who healed the paralytic, and brought back to life the daughter of Jairus, Who healed the woman who had been sick for twelve years by the her mere touch of the hem of your robe, visit and heal also your beloved servants:

Archbishop Daniel	Jane Allred	Teresa Stacy	Laila Bechtle
Steve Sivulich	Ronda Bickel	Claudia Losego	Sally Sally
Peter Zinski	Pearl Homyrda	Dolores Wachnowsky	Shaun McAdams
Kathryn Ostaffy	Ann Sekelik	Pamela Graham	Rebecca White
Joann Klein	Shelley Cameron	Jocelyn Barner	Deborah Schricker
Michael Klein	James White	Theresa Zatezalo	Jack Schricker
Dan Rosga	Dylan G	Olga Cherniavska	Jeff Mills
Nick Worobny	Gerald	Michele Roberts	Karsten Scott
Maria Kashtalinchuk	Anatoliy Kashtalinchuk	Steve Sawchuk	Maria Warholak

by the power and grace of Your Christ. Grant them the patience that comes from believing that You are always at work in our lives to bring good out of evil. Grant them strength of body, mind and soul. Raise them up from the bed of pain. Grant them full recovery. May they experience the same surge of healing power flow through their bodies ,as did the sick woman who touched your robe. For we, too, are touching your robe today, dear Lord, through this our prayer. We approach you with the same faith she did. Grant them the gift of health. For You alone are the source of healing and to You we offer glory, praise and thanksgiving in the name of the Father, Son and Holy Spirit.

Amen

## *Mnohaya Lita - Many Blessed Years*

### **Name Days**

**May 31 Martyr Claudia**  
Claudia Losego

### **Anniversaries**

June 1 Victor & Natalie Onufrey  
June 2 Gerald & Alexandra Liberatore  
June 4 Alexis & Steve Sawchuk  
June 4 Howard & Lynda West

### **Birthdays**

May 30 Shelley Trondle  
May 30 Christine Wachnowsky  
June 4 Nicole Reinhart  
June 4 Shirley Stasko  
June 4 Laura Quinn

### **Feast Days of:**

June 3 St. Helen Equal to the Apostles  
June 4 Prophet Melchizedek

### **Pray for our friends and relatives serving in the armed forces.**

Patrick Kluyber, Catherine Sheerin, Gregory Markiw,  
Ethan Rock, Michael Hrishenko

### **Pray for our Catechumens**

Andie Yorita

### **Pray for our parishioners in vocational studies**

### **Pray for the newly departed servants of God**

Sarah Dorning



- **BASKET RAFFLE:** 75th UOL basket raffle is back again for May!. It is the April Showers bring May Flowers this month. Tickets are 1 for \$1 or 10 for \$5. This month's basket includes flowers, gardening tools, spring signs and wind chimes. Please see John Stasko for tickets.
- **STUFFED CABBAGE:** 75<sup>th</sup> UOL Convention Committee is selling extra stuffed cabbage from our sale! The stuffed cabbages will be frozen, same price, 6 for \$16.00.
- **MEMORIAL DAY SERVICE:** Fr. John will be at our cemetery on Monday, May 31st at 10 am to do a panahyda for all of our veterans who have fallen asleep in the Lord. He will be available for graveside panahydass afterward.

*Stewardship*

**THANK YOU FOR THESE RECENT DONATIONS:**

\*\*\*\*\*

**Parish Properties Update**

Parishioners and Friends of Saint Peter and Paul, over the last several years we have accomplished multiple repairs, updates and upgrades of our Parish Properties. Here is a partial listing:

Sidewalk Leveled or replaced with new concrete, new Church bell control system installed, upgrade and repair of many small electrical issues in the Church building, major renovation to the Church Rectory, removal of the tress in front of our church that damaged the sidewalks, repair of the front of the Church Hall, repair of the alter at the Cemetery and many smaller projects.

Without your support and generosity we could not have completed these projects. All of these projects have been completed without the Church taking out any loans.

Time and Mother Nature do not let us rest and the following are the next set of projects that we would like to work on over the next several years, they are listed in the order of how we would want to work on them: Air Conditioning for the Church Rectory, Repair and Replace the leaking radiators in the Church Hall, Repair the Gates at the Cemetery that have been damaged, Rectory Roof needs replaced, Church Hall roof needs replaced(2-3 years), Bathroom remodel in the Church Rectory. If you would like make a donation to any of these projects please see John Stasko, Sheri Walewski or Howard West.



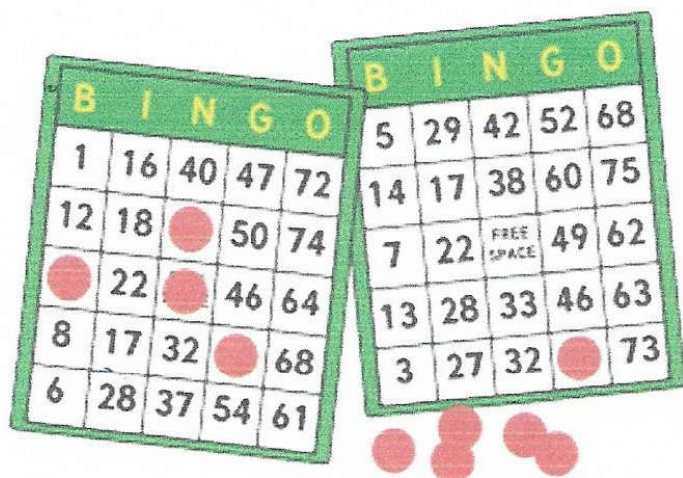
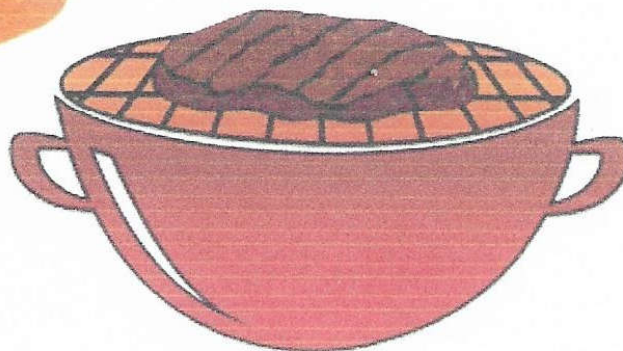
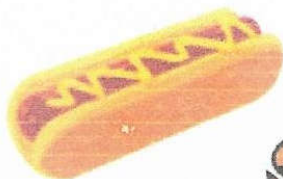
You're Invited to the

# Annual St. Peter & St. Paul Parish Picnic

**When:** June 6, 2021

**Where:** Carnegie Park  
New Shelter  
Forsythe Road

**Divine Liturgy at 10:00 AM**  
Picnic begins immediately  
following Liturgy



**Celebrate Liturgy outside in the glory of God's creation!**

**We will have food, children's games, BINGO, music, and more!!!**

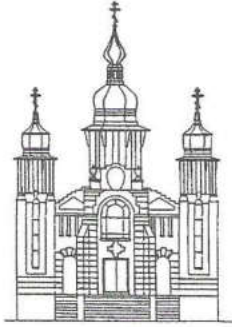
**Come together and join together for faith, fellowship, and fun!**

**If you would like to bring a food item there will be a sign-up sheet at the Coffee Hour table down the hall.**

**Feel free to bring your gently used items for our annual Bingo extravaganza!**

**For the consideration of others, COVID-19 protocols such as mask-wearing and social distancing must be practiced when around food.**

**Please RSVP by June 4th to Sue Leis by calling or texting (412) 216-3346.**



St. Peter & St. Paul  
Ukrainian Orthodox  
G. C. Church of Carnegie, PA

P.O. Box 835 • CARNEGIE, PA 15106 • (412) 279-2111 • HALL 276-9718

May 2021

Fr. John Charest  
Parish Priest

Howard West  
President

Mary Stevens  
Vice President

Cynthia Haluszczak  
Secretary

John Stasko  
Treasurer

Jason Olexa  
Assistant Treasurer

Dr. Victor Onufrey  
Financial Secretary

Tracey Sally  
Assistant Financial  
Secretary

Sherri Walewski  
Head Trustee

Melissa Haluszczak  
Rachel Losego  
Alice O'Neil  
Natalie Onufrey  
Trustees

Michele Kapeluck  
Alexis Sawchuk  
Ronald Wachnowsky  
Auditors

Michael Kapeluck  
Steven Sawchuk  
Vestrymen

Dear Parishioner(s):

Christ is Risen!!! This letter is to inform you that the 2019/2020 annual meeting and the 2020/2021 Semi-Annual Meeting of St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox G. C. Church of Carnegie, PA, will take place on Sunday, June 13, 2021 directly following Divine Liturgy.

**PLEASE CONSIDER THIS TO BE YOUR OFFICIAL NOTICE OF  
2019/2020 ANNUAL MEETING AND THE 2020/2021 SEMI-ANNUAL  
MEETING NO OTHER NOTICE WILL BE SENT TO YOU!!**

If you have any questions regarding this matter, please contact any of your Parish Council members.

Yours In Christ,

Parish Council

Howard West  
Parish President

Father John Charest  
Parish Priest

# Calendar of Events

May 23 Sr. UOL Meeting  
June 6 Parish/Church School Picnic  
Oct. 1 & 2 Annual Food Festival

## COFFEE HOUR

May 30<sup>th</sup> Pat Dorning  
June 6<sup>th</sup> Church Picn  
June 13 Father John & Matushka Laryssa, Sherri Walewski  
June 20 Father's Day  
June 27 Cindy Haluszczak Rachel Losego

## Parish Weekly Schedule

Monday

### **yiv Ukrainian Dance Ensemble & School**

Rehearsals begin every Monday at 6:00 pm. Classes for all ages.  
For more info call Director Natalie Kapeluck or just stop down any Monday

Thursday Morning

### **Senior Coffee Hour**

*You're invited* to our FREE coffee and donuts, and sometime pancakes, French toast or waffles every Thursday from 10:00 AM to 11:30 . . .or whenever it's over. At th parish hall. **YOU ARE NOT PERMITTED TO BRING ANYTHING!!!** However, bring a Friend!!!

3<sup>rd</sup> Sunday of the Month

### **St John & Martin's Closet**

Clothing for men, women and children. Bedding & towels  
Trade something old for something new, leave a donation. or just take what you need.  
Donations of clean, gently used or new clothing/bedding accepted when the closet door is open.  
Call 276-9718 to schedule a donation.

### **Parish Website/Social Media**

**To Submit items for publication on website & social media**

>email any information to be included on the Website, Facebook or Instagram to Parish Technology.  
If you have any fliers or jpgs please include them, but not necessary.

E-mail Technology at [technology@orthodoxcarnegie.org](mailto:technology@orthodoxcarnegie.org)

Please indicate the time frame you would like items posted to website and/or social media.

Find & follow us on:



**BULLETIN SPONSOR DATES**

May 2 \_\_\_\_\_  
May 9 \_\_\_\_\_  
May 16 \_\_\_\_\_  
May 23 \_\_\_\_\_  
May 30 \_\_\_\_\_

June 6 \_\_\_\_\_  
June 13 \_\_\_\_\_  
June 20 \_\_\_\_\_  
June 27 \_\_\_\_\_

\*\*\*\*\*

**BULLETIN SPONSOR FORM**

Sponsor \_\_\_\_\_  
In Honor of \_\_\_\_\_  
In Memory of \_\_\_\_\_  
Date of Bulletin you wish to sponsor \_\_\_\_\_  
Donation (\$20. minimum suggested) \_\_\_\_\_  
(Please make checks payable to "Sr. UOL Chapter") \_\_\_\_\_



\*\*\*\*\*

SS. Peter & Paul  
Ukrainian Orthodox Church  
PO Box 835  
Carnegie, PA 15106

RETURN SERVICE REQUESTED